

ort_m [migration memory]

Begleitprogramm zur Ausstellung

Wenn nicht anders beschrieben, finden die Veranstaltungen in der Galerie des Frappant e.V. in Hamburg-Altona statt. Der Eintritt ist kostenlos; Änderungen im Programm vorbehalten. Mehr zu den einzelnen Veranstaltungen: ort-m.de/ausstellung.html

Freitag 15.1.2016

19 Uhr

Ausstellungseröffnung

Es sprechen: HMJokinen, Salah Zater, Dieu-Thanh Hoang
Performances: Nana Osei: *Treat me as a brother* und
Patrick Tagoe-Turkson/Ghana: *Memory Repairs: This Is Not My Fault*

Sonntag 17.1.2016

16 Uhr

Guided tour through the exhibition (auf Englisch)

19 Uhr

Patrick Tagoe-Turkson: *At the foot of my rubber sandals: working with migrants ('Shoe Shines') in Ghana*, Künstlergespräch (auf Englisch)

Samstag 23.1.2016

15 Uhr

Postkolonialer Stadtrundgang

Die versteckten Schiffe der Speicherstadt - Kolonialismus und Widerstand. Vom Chilehaus bis Überseequartier (auf Deutsch)

mit Tania Mancheno und Andreas Schneider
Treffpunkt: U1-Bahnstation Messberg, Eingang Chilehaus
Dauer: ca. 2 Stunden; Teilnahme: kostenlos, Spende willkommen
Veranstalter: Arbeitskreis HAMBURG POSTKOLONIAL, in Kooperation mit ort_m

Sonntag 24.1.2016

16 Uhr

Führung durch die Ausstellung (auf Deutsch)

19 Uhr

Collettivo Askavusa/Lampedusa: *Porto M, an object space for politics, memory and community*, lecture/artist talk (auf Englisch)

Samstag 30.1.2016

19 Uhr

persona non data, Film (82 Min., Deutschland 2014; in Deutsch, Dari, Englisch gesprochen, mit deutschen Untertiteln)
Gespräch mit Dorothea Carl, Heide Sanati, Mohsen Rezai, Shafiq Hussein Rezai (auf Deutsch)

Sonntag 31.1.2016

16 Uhr

Guided tour through the exhibition (auf Englisch)

19 Uhr

Zakaria Mohamed Ali, Somalia/Italien: *Whom It May Concern*, Film (17 Min., Italien 2012, auf Italienisch mit englischen Untertiteln)
In Search of Lost Memories über Archivio Memorie Migranti (Archiv migrantischer Erinnerungen), Rom, Vortrag (auf Englisch)

Samstag 6.2.2016

15 Uhr

Geführter Stadtrundgang

Here to stay! Migration, Flucht und die Gruppe Lampedusa in Hamburg (auf Englisch, eine Übersetzung ins Deutsche möglich)

Treffpunkt: Bahnhofsmission im Hauptbahnhof, Steintorwall 20
Dauer: ca. 1,5 Stunden; Teilnahme: kostenlos, Spende willkommen
mit Members of Lampedusa in Hamburg und Perspektive Stadterkundung in Kooperation mit ort_m

Sonntag 7.2.2016

16 Uhr

Führung durch die Ausstellung (auf Deutsch)

19 Uhr

Adal Neguse, Asuquo Udo, Karina Horsti: *Psychogeographies of Lampedusa*, Vortrag (auf Englisch)

Freitag 12.2.2016

19 Uhr

Finissage

Hamburger ort_m-Projekte und -Workshops stellen ihre Arbeit vor (auf Deutsch und Englisch)

ort_m [migration memory]

Exhibition program

Unless otherwise described, the events will take place in the Gallery of Frappant e.V. in Hamburg-Altona. The entrance is free; the program is subject to possible modifications. Detailed program information: ort-m.de/exhibition.html

Friday 1/15/2016

7 pm

Exhibition opening

Speakers: HMJokinen, Salah Zater, Dieu-Thanh Hoang
Performances: Nana Osei: *Treat me as a brother* and
Patrick Tagoe-Turkson/Ghana: *Memory Repairs: This Is Not My Fault*

Sunday 1/17/2016

4 pm

Guided tour through the exhibition (in English)

7 pm

Patrick Tagoe-Turkson/Ghana: *At the foot of my rubber sandals: working with migrants ('Shoe Shines') in Ghana*, artist talk (in English)

Saturday, 1/23/2016

3 pm

Postcolonial city tour

Die versteckten Schiffe der Speicherstadt - Kolonialismus und Widerstand. Vom Chilehaus bis Überseequartier (in German)

with Tania Mancheno and Andreas Schneider
Meeting point: U1 tube station Messberg, entrance Chilehaus
Duration: approx. 2 hours; participation free, donations welcome
Arbeitskreis HAMBURG POSTKOLONIAL in cooperation with ort_m

Sunday 1/24/2016

4 pm

Guided tour through the exhibition (in German)

7 pm

Collettivo Askavusa/Lampedusa: *Porto M, an object space for politics, memory and community*, lecture/artist talk (in English)

Saturday 1/30/2016

7 pm

persona non data, film (82 Min., Germany 2014, spoken in German, Dari, English; German subtitles)
Talk with Dorothea Carl, Heide Sanati, Mohsen Rezai, Shafiq Hussein Rezai (in German)

Sunday 1/31/2016

4 pm

Guided tour through the exhibition (in English)

7 pm

Zakaria Mohamed Ali, Somalia/Italy: *Whom It May Concern*, film (17 min., Italy 2012, in Italian with English subtitles)
In Search of Lost Memories about Archivio Memorie Migranti (Archives of Migrant Memories), Rome, lecture (in English)

Saturday 2/6/2016

3 pm

Guided city tour

Here to stay! Migration, asylum and the struggles of Lampedusa in Hamburg (in English, German translation possible)

Meeting point: Bahnhofsmission in Hauptbahnhof, Steintorwall 20
Duration: approx. 1.5 hours; participation free, donations welcome
Members of Lampedusa in Hamburg und Perspektive Stadterkundung in cooperation with ort_m

Sunday 2/7/2016

4 pm

Guided tour through the exhibition (in German)

7 pm

Adal Neguse, Asuquo Udo, Karina Horsti: *Psychogeographies of Lampedusa*, lecture (in English)

Friday 2/12/2016

7 pm

Closing event

The Hamburg based ort_m projects and workshops present their art work (in German and English)